

Phorum Support Forums / 5.2 Language Files

Language: Turkish

scabboy / January 19, 2008 01:27PM

[Language: Turkish](#)

Turkish translation for Phorum 5.2.14

Translation is available for utf-8

You can also find current turkish language files at [www.phorumtr.net]

Son sürüm için olu?turulmu? dil dosyas?d?r. Daha eski sürümleri kullan?yorsan?z 5.2.14 sürümüne geçmeniz tavsiye edilir.

Türkçe destek sitesinde en güncel dil dosyalar?n? bulabilirsiniz.

Sizden tek ricam footer bölümüne;

Türkçe Çeviri : Phorumtr

yazarak Phorumtr'ye bu sitenin linkini vermeniz.

Edited 8 time(s). Last edit at 01/30/2010 03:48PM by scabboy.

Attachments:

- [turkish-utf-8.php](#)

truthonlytruths / March 10, 2008 12:15AM

[Re: Language: Turkish](#)

It is not complete and the web sites that mentioned on the above post has exactly same file...

Is there a current Turkish translation for this forum script???

Thanks

Maurice Makaay / March 10, 2008 02:20AM

[Re: Language: Turkish](#)

I think that this one is the only one that has been published.

I see that there are indeed things left for translation in the file.

Maybe you can update the file and post it back in this thread?

Maurice Makaay

Phorum Development Team

[my blog](#) [linkedin profile](#) [secret sauce](#)

truthonlytruths / March 10, 2008 11:21AM

[Re: Language: Turkish](#)

Quote

mmakaay

I think that this one is the only one that has been published.
I see that there are indeed things left for translation in the file.
Maybe you can update the file and post it back in this thread?

Ok mmakaay,

Here is the complete translation - when i say complete translation including all the mods and editor tools and bbcode and so on...

I add my name and site address as translator...(please do not remove)

This files include all front end and backend translation and it is in UTF-8 format...

If you are going to use it with any other charset please read the instruction in the files..

// Translator: [www.ilancini.com] truthonlytruths

// Please visit [www.ilancini.com] for current translation

// These files are in UTF-8 - if you wish to use with charset iso-8859-9 please convert this file into that charset before you use it...

// Here is a good conversion script: [www.melody-soft.com]

Zip file (phorum_turkish_translation.zip) has exact structure of phorum script...

Just unzip and upload files its current location in the phorum structure...

Here are the files and its structures:

Also can we add a Turkish Category in language section... if you want...

Not: Türkçe dil deste?i isteyenler lütfen: [www.ilancini.com] adresinde destek ve yard?m bölümünü kullan?n?z... :)

Good luck and Phorum is a great script...

Edited 4 time(s). Last edit at 03/10/2008 11:02PM by truthonlytruths.

Attachments:

- [phorum_turkish_translation.zip](#)

Maurice Makaay / March 10, 2008 01:50PM

[Re: Language: Turkish](#)

Thanks for the translation!

I don't know if we need a Turkish forum on this site, since there is also [www.phorumtr.net] If you want to contribute in that area, I think you should first contact the author of that page to work out whether the support forum should be hosted at phorum.org or at phorumtr.net.

Maurice Makaay

Phorum Development Team

[my blog](#) [linkedin profile](#) [secret sauce](#)

truthonlytruths / March 10, 2008 02:01PM

[Re: Language: Turkish](#)

Ok then...

:)

@hmed / March 12, 2008 07:34AM

[Re: Language: Turkish](#)

very good.TOO THANKS

scabboy / March 24, 2008 10:55AM

[Re: Language: Turkish](#)

Arkadaslar ne sorunu vard? cevirinin anlamad?m? Gerekli olan bütün alanlar çevrilmi?ti. Yavas yavasta tamaml?yorum ceviriyi.

truthonlytruths / March 24, 2008 12:43PM

[Re: Language: Turkish](#)

Quote

scabboy

Arkadaslar ne sorunu vard? cevirinin anlamad?m? Gerekli olan bütün alanlar çevrilmi?ti. Yavas yavasta tamaml?yorum ceviriyi.

Thank you for your comment,

It is just a new version and complete translation i hope some people find this usefull...

Sorry to hear that you did not like the new translation...

Keep up the good work...

Thanks

Edited 1 time(s). Last edit at 03/24/2008 01:50PM by truthonlytruths.

scabboy / March 24, 2008 03:31PM

[Re: Language: Turkish](#)

I didn't say that I don't like your translation. Thanks for it. Also we can offer it in turkish community. I've sent you a pm about that but I think you haven't seen it yet.

scabboy / April 20, 2008 07:04AM

[Re: Language: Turkish](#)

some people say that there is warnings at header like that:

Warning: htmlspecialchars() [function.htmlspecialchars]: charset `iso-8859-9' not supported, assuming iso-8859-1 in

Warning: htmlspecialchars() [function.htmlspecialchars]: charset `iso-8859-9' not supported, assuming iso-8859-1 in

Warning: htmlspecialchars() [function.htmlspecialchars]: charset `iso-8859-9' not supported, assuming iso-8859-1 in

What should be done to prevent that?

truthonlytruths / April 24, 2008 12:18AM

[Re: Language: Turkish](#)

That was the reason I have translated phorum in UTF-8 format.
This prevents this entire problem...

Here is the list of charset that htmlspecialchars supports...

[\[www.php.net\]](http://www.php.net)

Otherwise you or phorum needs to write some codes to allow those Turkish chars display right...

Good Luck

Maurice Makaay / April 24, 2008 09:36PM

[Re: Language: Turkish](#)

One thing you can do, is set the \$PHORUM["DATA"]["HCHARSET"] in the language file to "iso-8859-1" if you are using "iso-8859-9" for the main \$PHORUM["DATA"]["CHARSET"] variable. The HCHARSET variable was especially introduced to work around the PHP warnings. As far as I know, it's perfectly okay to use iso-8859-1 for running htmlspecialchars() on Turkish text.

Maurice Makaay

Phorum Development Team

[my blog](#) [linkedin profile](#) [secret sauce](#)

scabboy / April 25, 2008 10:00AM

[Re: Language: Turkish](#)

Firstly we set the charset iso-8859-1 but that time some turkish characters changed. Then I convert the language file into utf-8 and the problem was solved. If you are having same problem please use the language file which is converted to utf-8.

Phorum Support Forums / 5.2 Language Files

Language: Turkish

E?er ayn? hatay? al?rsan?z utf-8 dil kodlamas?yla yaz?lan dil dosyas?n? kullan?n?z ve dil kodlamar?n? utf-8 ile de?i?tiriniz.

Maurice Makaay / April 25, 2008 09:19PM

[Re: Language: Turkish](#)

If you run a fresh install of Phorum 5.2, UTF-8 is the best road to take. If you run an older Phorum 5 version in iso-8859-9 already, then it's best not to change the encoding, since that will break the special characters in the messages.

Maurice Makaay

Phorum Development Team

[my blog](#) [linkedin profile](#) [secret sauce](#)

truthonlytruths / April 27, 2008 09:50AM

[Re: Language: Turkish](#)

Quote

mmakaay

If you run a fresh install of Phorum 5.2, UTF-8 is the best road to take. If you run an older Phorum 5 version in iso-8859-9 already, then it's best not to change the encoding, since that will break the special characters in the messages.

On the other hand,

I think as a developer, you might look into IPB or Vbulletin codes and see how they deal with this problem should be a good idea, because i am using number of those bulletin boards with various charset and i have no problem... :)

Just to see how they handle...

Thanks

Maurice Makaay / April 27, 2008 10:44AM

[Re: Language: Turkish](#)

I'm sure that they handle things like we do. Phorum has no problem with handling different charsets. The problem is when you start switching charsets. Other applications would probably suffer the same kinds of problems if you'd switch the charset without also updating all related actors. These actors are:

1. The database table charset
2. The database connection
3. The Content-Type charset declaration in the HTML code
4. The special characters that are used in the templates

This is not an easy subject and not a subject that is easily taken care of in code. Try changing charsets for fun in the other applications and check if things break. I think they will.

Maurice Makaay

Phorum Development Team

[my blog](#) [linkedin profile](#) [secret sauce](#)

truthonlytruths / May 23, 2008 12:00AM

[Re: Language: Turkish](#)

Quote

Maurice Makaay

I'm sure that they handle things like we do. Phorum has no problem with handling different charsets. The problem is when you start switching charsets. Other applications would probably suffer the same kinds of problems if you'd switch the charset without also updating all related actors. These actors are:

1. The database table charset
2. The database connection
3. The Content-Type charset declaration in the HTML code
4. The special characters that are used in the templates

This is not an easy subject and not a subject that is easily taken care of in code. Try changing charsets for fun in the other applications and check if things break. I think they will.

Yes that's right too... :)

Webmaster / March 22, 2009 06:45AM

[Re: Language: Turkish](#)

thanks for the sharing turkish lang file.

scabby / March 25, 2009 11:05AM

[Re: Language: Turkish](#)

You're welcome webmaster. I'll update it soon.

truthonlytruth / October 17, 2009 10:06PM

[Re: Language: Turkish](#)

Quote

Webmaster

thanks for the sharing turkish lang file.

:) Enjoy free spirit... :)

Phorum Support Forums / 5.2 Language Files

Language: Turkish

scabby / January 30, 2010 03:47PM

[Re: Language: Turkish](#)

Language file is updated for 5.2.14. It's available for UTF-8.
